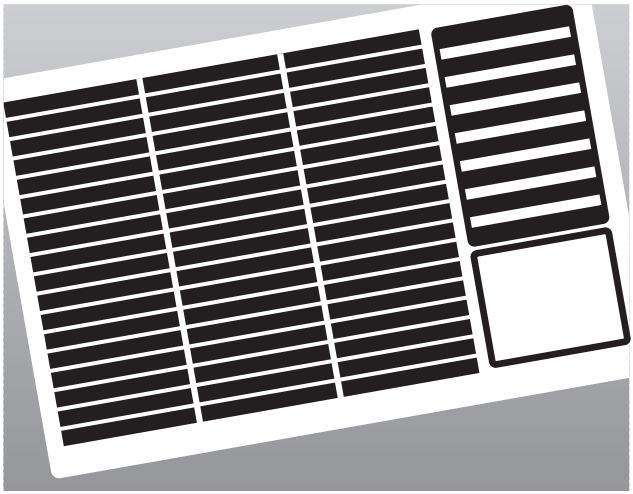
OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

AW08P1HAA
AW12P1HAA
AW12P1HBA/BC
AW14P1HBA
AW18P1HBC/BD
AW24P1HBE/BF

ENGLISH

ESPAÑOL

Window-type Room Air Conditioner (Cool)
Acondicionador de aire doméstico de tipo ventana (Refrigeración)



ⒺⓈ DB98-21209A(1)

Precauciones de seguridad

Las advertencias de seguridad siguientes deben ser tomadas al usar su acondicionador de aire.

ADVERTENCIA Riesgo de la descarga eléctrica • Puede resultar en la muerte o heridas graves. • Desconecte todas las fuentes de alimentación eléctrica remotas antes de mantener, instalar o limpiar. • Esto debe ser efectuado por el fabricante o su servicio técnico o un personal de servicio autorizado para evitar posibles accidentes o daños materiales.

DURANTE LA OPERACION

- Los usuarios de este producto no lo deben desmontar o modificar de ninguna manera. En su lugar, se les solicita ponerse en contacto directo con el servicio técnico señalado o la tienda donde el producto fue comprado.
- Nunca derrame líquidos de ninguna clase en la unidad. Si esto sucede, desenchufe o apague el interruptor principal de la unidad y póngase en contacto con su servicio técnico autorizado.
- No inserte ninguna cosa entre las láminas del conducto de aire porque el ventilador interno puede ser dañado y podría causar daños materiales o lesiones. Proteja a los niños de la unidad.
- No coloque ningún obstáculo delante de la unidad.
- No rocíe ninguna clase de líquido en la unidad interior. Si sucede esto, apague el interruptor usado para su acondicionador de aire y póngase en contacto con su especialista en la instalación.
- Asegúrese de que la unidad esté ventilada correctamente siempre: No coloque la ropa u otros materiales encima de la unidad.
- Si el mando inalámbrico a distancia no será utilizado durante mucho tiempo, quite las baterías. (Si es aplicable)
- Al usar el mando inalámbrico a distancia, el espacio no debe ser de más de 7 metros del acondicionador de aire. (Si es aplicable)
- El aire acondicionado tiene que usar su propia fuente de alimentación, la cual se debe instalar de acuerdo con el cableado e hilo de tierra nacionales, así como las regulaciones de seguridad.
- En caso de que el alambre sea dañado de alguna manera, se debe reemplazar por el fabricante o su centro de servicio o por algún técnico calificado, para evitar el peligro posible.
- El aparato debe instalarse según las normas nacionales de electricidad.
- Hay que instalar correctamente el aparato para facilitar el acceso del enchufe después de la instalación.
- En caso de que esté roto el alambre de fusible, ubicado en la Placa PC, por favor cámbielo por otro nuevo de T 3.15A 250V.
- El interruptor del acondicionador de aire debe ser de dos polos, y la distancia entre sus dos contactos debe ser de no menos de 3.5mm. Dicho medio para la desconexión debe ser incorporado con el cable fijado.

DISPOSICION DE LA UNIDAD

- Antes de tirar el dispositivo, es necesario botar las células de la batería y quitarlas con seguridad, por razones de reciclaje.
- Cuando usted necesite disponer de la unidad, consulte a su proveedor. Si las pilas se quitan incorrectamente, el refrigerante puede escaparse, y entrar en contacto con su piel, causando posibles accidentes. Emitir el refrigerante a la atmósfera también dañaría el ambiente.

OTROS

- Por favor, recicle o disponga del material de embalaje para este producto de una manera ambientalmente responsable.
- Nunca almacene o embarque el acondicionador de aire al revés, hacia abajo o de lado, para evitar daño al compresor.
- El aparato no está diseñado para el uso de niños pequeños o personas discapacitadas sin supervisión: Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La corriente máxima se mide según el estándar del IEC para la seguridad, y la corriente se mide según el estándar de ISO para el rendimiento energético.

Índice

- PREPARACIÓN DEL ACONDICIONADOR DE AIRE
  - Instrucciones de Seguridad 2
  - Unidad del Acondicionador de Aire 4
- FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE
  - Refrigeración 5
  - Ventilación de la Habitación 6
  - Apagado del Acondicionador de Aire 6
  - Ajuste de la Dirección del Flujo de Aire Horizontalmente 7
  - Ajuste de la Dirección del Flujo de Aire Verticalmente 7
- RECOMENDACIONES DE USO
  - Rangos de Temperatura y Humedad 7
  - Limpieza del Acondicionador de Aire 8
  - Solución de Problemas Comunes 9
  - Especificaciones Técnicas 10
- INSTALACIÓN 11

En las ilustraciones de los procedimientos detallados se utilizan diferentes símbolos:

PULSAR	**EMPUJAR**	**IMPORTANTE**	**NOTA**

CAUTELA

" La corriente de alta presión del motor del compresor de estándard puede tener efectos contrarios a la operación de otro equipo bajo las condiciones principales infavorables. Este equipo no cumple el estándard técnico pertinente para la limitación de la fluctuación y de la vibración."
Antes de conectar este equipo al sistema de provisión eléctrica, por favor informe a la autorización de la provisión y obtenga el permiso. No conecte otros dispositivos de electricidad a la misma línea de provisión.

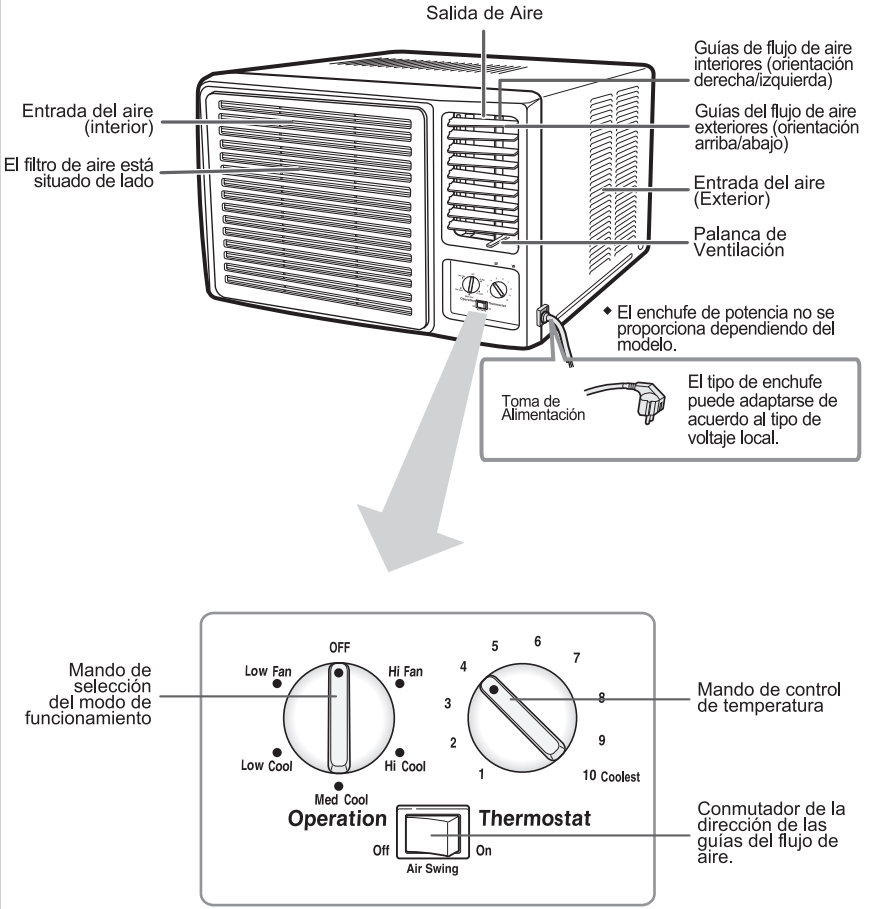
AW18✳✳

El sistema máximo de impedancia permitido para la caja de empalme eléctrica es 0,24 ohms. Generalmente, la capacidad máxima permitida de la impedancia del conductor principal no superará cuando la sucursal para la vía de escape eléctrica es alimentada de la caja de empalme con una corriente de 32A.

ESPAÑOL

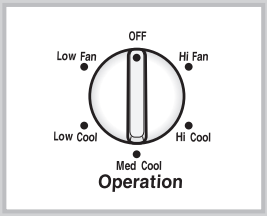
Unidad del Acondicionador de Aire

✳ El diseño y la configuración están sujetos a cambio según el modelo



Refrigeración

Deberá seleccionar el modo COOL (refrigeración) si desea ajustar la temperatura de refrigeración o la velocidad del ventilador.

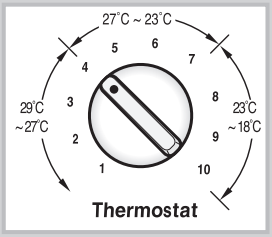


1 Seleccione el modo de funcionamiento y la velocidad del ventilador

Para refrigerar la habitación con una...	Ponga el mando de selección del modo de funcionamiento en...
Velocidad del ventilador alta	HI COOL
Entre HIGH and LOW	MED COOL
Velocidad del ventilador baja	LOW COOL

Resultado:
- El acondicionador de aire arranca en modo Cool.
- El ventilador arranca con la velocidad seleccionada.

➢ Puede cambiar los modos cuando así lo desee.



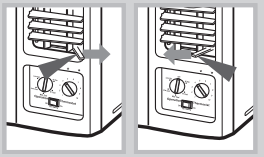
2 Para ajustar la temperatura, gire el mando de control de temperatura hacia la derecha y hasta la posición azul.

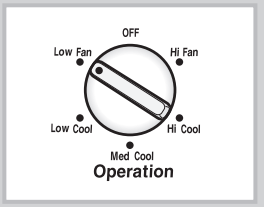
Temperaturas posibles: entre 18°C y 29°C inclusive.

Resultado:
- El acondicionador de aire comienza a refrigerar si la temperatura de la habitación es superior a la temperatura seleccionada.

3 Para controlar la dirección del flujo de aire, véase la página 7.

Ventilación de la Habitación





Si nota que el ambiente de la habitación está demasiado cargado, puede ventilarla utilizando la función Fan, y si fuera necesario, sacar al exterior el aire viciado.

1 Si desea renovar el aire viciado, pulse la palanca de ventilación que se encuentra en la parte frontal de la unidad hacia la derecha hasta la posición de apertura ( ).

Resultado: El aire interior de la habitación circula y el aire viciado sale fuera.

Por el contrario, pulse la palanca de ventilación hacia la izquierda hacia la posición de cierre ( ).

Resultado: El aire simplemente circula dentro de la habitación.

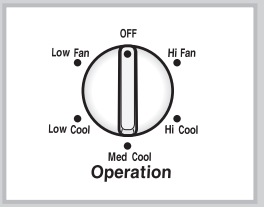
2 Ajuste el mando de selección del modo de funcionamiento de la posición HI FAN o LOW FAN

HI FAN: El abanico gira rápidamente.
LOW FAN: El abanico gira lentamente.

Resultado: El acondicionador de aire arranca en modo FAN

3 Para controlar la dirección del flujo de aire, consulte la página 7.

Apagado del Acondicionador de Aire



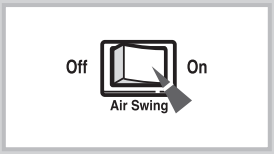
Puede apagar el acondicionador de aire cuando lo desee.

1 Para apagar la unidad, basta con poner el mando de selección del modo de funcionamiento en la posición OFF.

Resultado: El acondicionador de aire deja de funcionar.

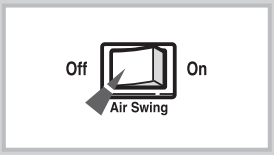
Ajuste de la Dirección del Flujo de Aire Horizontalmente

Según la ubicación de la unidad en la habitación, puede ajustar la orientación de las guías de flujo de aire interiores situadas en la parte derecha de la unidad, y, de este modo, aumentar la eficacia del acondicionador de aire.



1 Fije el interruptor de oscilación de la lámina del flujo de aire a la posición de encendido.

Resultado: Las guías interiores giran automáticamente a la izquierda y derecha.

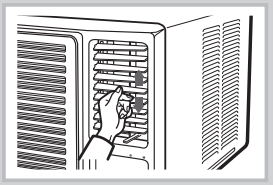


2 Para que las guías dejen de girar a izquierda y derecha, fije el interruptor de oscilación de la lámina de flujo de aire a la posición de apagado.

➢ Para parar las láminas en una posición específica y orientar el flujo de aire en la dirección correspondiente, fije simplemente el interruptor a la posición de apagado cuando las láminas estén en la posición deseada.

Ajuste de la Dirección del Flujo de Aire Verticalmente

Asímismo, dependiendo de la posición de la unidad en la habitación, puede ajustar la orientación de las guías del flujo de aire exteriores que se encuentran en la parte derecha de la unidad.



RECOMENDACIÓN	Al...	Ajuste las guías...
	Refrigerar	Hacia arriba.

Ajuste las guías del flujo de aire en la posición deseada, moviéndolas hacia arriba o hacia abajo.

➢ Si orienta las guías del acondicionador de aire hacia abajo, y la unidad opera en modo Cool durante largos periodos de tiempo, las gotas de condensación pueden:

- Formarse en la superficie de las guías.
- Producir goteos desde las guías.

Rangos de Temperatura y Humedad

La siguiente tabla indica los rangos de temperatura y humedad en los que se puede utilizar el acondicionador de aire.

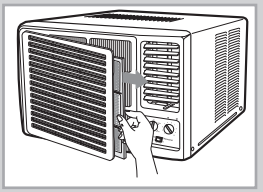
Modo	Temperatura interna	Temperatura externa	Humedad interna
Refrigeración	21°C a 32°C aprox.	21°C a 43°C aprox.	80% o inferior

Si se utiliza el acondicionador con...	Entonces...
Temperaturas más altas	La función de protección automática se activará y el acondicionador se apagará.
Temperaturas más bajas.	Una pérdida de agua o alguna otra malfunción puede suceder a causa de que el cambiador de calor se congela.
Niveles de humedad más altos.	Si el aparato se usa durante largos periodos de tiempo, el agua puede condensarse en la superficie de la unidad y dar lugar a goteos.

Limpieza del Acondicionador de Aire

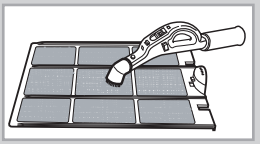
Asegúrese de limpiar periodicamente el filtro para usar y mantener el aire acondicionado en buenas condiciones por un largo periodo de tiempo.

IMPORTANTE** **Cuando limpie el aire acondicionado, apague y desconecte el enchufe.



1 Mantenga la manilla del filtro de aire, deslice suavemente hacia la izquierda y abra la rejilla frontal.

➢ Con la remoción de la rejilla frontal, se hace más fácil de limpiar el aire acondicionado, sólo necesita abrir lo más posible la rejilla.



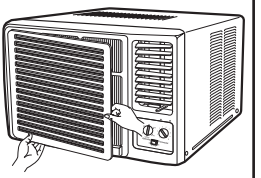
CAUTELA

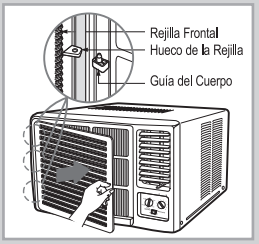
Desensamble del panel frontal y ensamble

1 Agarre la parte inferior de la parrilla delantera y la manija delantera de la parrilla, luego abra la parrilla. (El ángulo abierto de la parrilla delantera no puede exceder de 25 grados)

2 Suelte el cable de seguridad y desensamble el panel frontal.

3 Cuando ensamble, suspenda el cable de seguridad, y ensámblelo.





El aparato de aire acondicionado tiene dos o tres huecos en las rejillas dependiendo del modelo.

2 Jale el filtro de aire hacia el lado derecho.

3 Remueva todo el polvo del filtro de aire con una aspiradora y un cepillo.

4 Cuando lo termine, inserte el filtro de aire en la posición original.

5 Limpie la superficie de la unidad con un detergente neutral, y limpie nuevamente con un paño seco. (Asegúrese de no utilizar benceno, solventes u otros productos químicos.)

	Si...	Entonces...
➢	No va a utilizar el acondicionador de aire durante un largo período de tiempo.	◆ Ajuste el mando de selección del modo de funcionamiento en la posición "LOW FAN" y déjelo correr durante unas horas para secar el interior del aire acondicionado. ◆ Apague el acondicionador de aire y desconéctelo del enchufe. ◆ Limpie el filtro de aire y las superficies externas.
➢	No ha utilizado el acondicionador de aire durante un largo período de tiempo.	Ajuste el mando de selección del modo de funcionamiento en la posición "LOW FAN" y déjelo correr durante unas horas para secar el interior del aire acondicionado.

Solución de Problemas Comunes

Antes de llamar al servicio post-venta, realice las comprobaciones que se presentan a continuación.
De este modo, puede ahorrarse tiempo y dinero en una llamada innecesaria.

PROBLEMA	EXPLICACIÓN / SOLUCIÓN
El acondicionador no funciona	◆ Compruebe que el disyuntor utilizado para el acondicionador de aire no está activado. ◆ Compruebe que el cable de alimentación está enchufado en una toma mural, y que ésta última también está activada, si fuera necesario. ◆ Compruebe que se ha seleccionado el modo de funcionamiento correcto (refrigeración o aire).
El acondicionador no refrigera	◆ Compruebe que se ha seleccionado el modo de funcionamiento correcto. ◆ Es posible que la temperatura ambiente sea demasiado baja. ◆ El polvo puede estar obstruyendo la protección del filtro del aire. (Consulte las instrucciones de limpieza en la página 9.) ◆ Compruebe que no existe ningún obstáculo que bloquee el flujo de aire dentro o fuera de la unidad.
El sentido del chorro de aire no cambia cuando usted fija el interruptor de oscilación de la lámina de flujo de aire a la posición de encendido.	◆ Compruebe que el acondicionador de aire se encuentra encendido; si es preciso, gire el mando de selección del modo de funcionamiento; véase la página 7.
Cuando se utiliza el acondicionador, se producen olores	◆ Ventile bien la habitación.

Especificaciones Técnicas

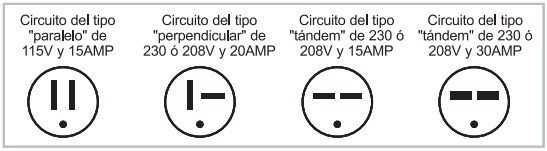
Las descripcciones y características se encuentran sujetas a cambio sin previo aviso.

Modelo	Suministro de energía
✳✳✳✳✳✳AA	115V~, 60Hz
✳✳✳✳✳✳BA/BB/BC/BD/BE/BF	220V(230V)~, 60Hz

Instalación (para 60Hz)

Requisitos de la Instalación Eléctrica
Para seguridad personal:

- Este aparato deberá conectarse debidamente a tierra.
- No corte ni elimine en ninguna circunstancia la tercera espiga del cordón eléctrico.
- Recomendamos que no utilice cordón de extensión ni adaptador con este aparato.
- No cambie el enchufe del cordón de alimentación de este aparato.
- Siga los códigos eléctricos nacionales o los códigos y ordenanzas locales.


Circuito del tipo "paralelo" de 115V y 15AMP
Circuito del tipo "perpendicular" de 230 ó 208V y 20AMP
Circuito del tipo "tándem" de 230 ó 208V y 15AMP
Circuito del tipo "tándem" de 230 ó 208V y 30AMP

- Si el suministro de corriente eléctrica no cumple las especificaciones antes mencionadas, llame a un electricista autorizado.
- El cableado de aluminio de las casas puede plantear problemas especiales. Consulte con un electricista autorizado.
- Esta unidad requiere de un circuito separado, que sirva sólo para esta aplicación.

Instalación

Antes de instalar, asegúrese de verificar el área de instalación para el aire acondicionado, y el método de instalación para la tubería de drenaje.

Puntos de verificación antes de la instalación

1 Revise el gabinete y la rejilla frontal de la unidad por cualquier defecto peligroso, como una rayadura.

2 Asegúrese de revisar el suministro de energía.
- Refiérase a las especificaciones en la etiqueta adherida a la unidad.

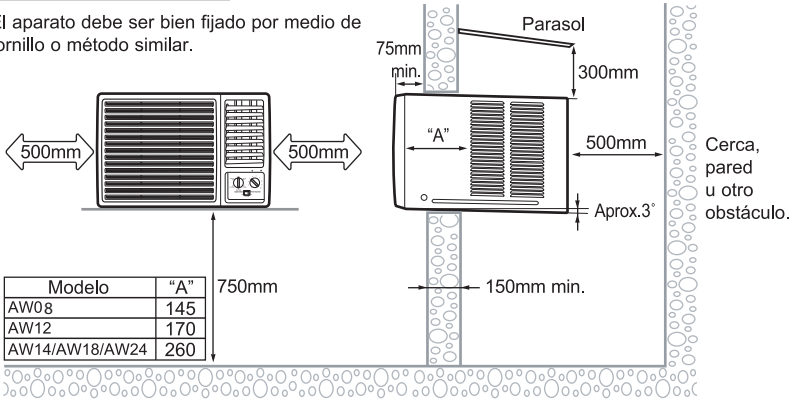
Condiciones de instalación

1 Debido a que la unidad es pesada, la pared o la ventana del área de instalación deberá tener suficiente fortaleza y durabilidad para la operación del aire acondicionado y para evitar cualquier vibración o ruido.
Si es débil, el trabajo de refuerzo deberá realizarse por separado.

2 Es aconsejable instalar el aire acondicionado en el lado norte u oeste para evitar el efecto de luz solar directa. Cuando se instala para el lado sur o el este, debido a circunstancias que no se pueden evitar, es aconsejable instalar un parasol, para evitar la luz solar directa. En este caso, tenga cuidado de ocasionar ningún obstáculo para el flujo exterior del aire.

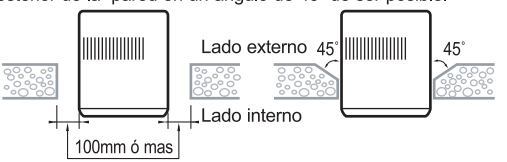
3 Cuando instale el aire acondicionado, asegúrese de tener suficiente espacio en el lado posterior de la unidad para el buen flujo del aire.
Cuando opere el aire acondicionado en áreas cerradas, como en el interior de un edificio, con la operación de enfriamiento puede ocasionar problemas con la unidad.
Vea la ilustración a continuación.

◆ El aparato debe ser bien fijado por medio de tornillo o método similar.



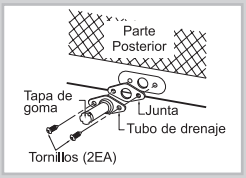
Modelo	"A"
AW08	145
AW12	170
AW14/AW18/AW24	260

◆ Si el grosor de la pared es más de 150mm, corte la parte posterior de la pared en un ángulo de 45˚ de ser posible.



Instalación del tubo de drenaje

Coloque el tubo de drenaje como lo muestra en la figura.



Instalación del Desaguadero (Cacerola)

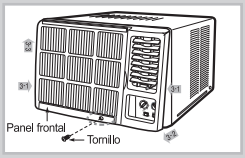
El proceso de instalar un desaguadero aparte debe realizarse bajo una consideración total de las condiciones que ofrece el lugar donde piensa instalar el acondicionador de aire.

◆ **En caso de que no pueda instalar el desaguadero directamente en la parte posterior de la unidad después de haber instalado el acondicionador de aire.**

Ejemplo: Lugares altos.

1 Abrir la rejilla frontal; véase la página 9.

2 **Remueva los tornillos localizados en la sección baja de la rejilla frontal. Tiene que asegurarse en ⬭ sección dependiendo del modelo.**

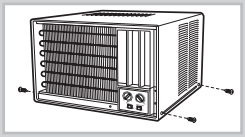


3 Desmonte el panel frontal.

3-1 Presione el lado del gabinete en la dirección de la flecha, tal y como se muestra en la figura.

3-2 Jale la parte inferior de la parte frontal del panel levemente hacia adelante. (menos de tres pulgadas).

3-3 Levante hacia arriba el panel frontal.



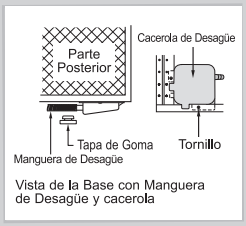
El aplicar fuerza excesiva para desmontar el panel frontal podría ocasionar daños a la lengüeta; asegúrese de no utilizar fuerza excesiva.

4 Remueva dos tornillos en la parte inferior, derecha e izquierda de la unidad.

5 Remueva el chasis del gabinete.

6 Quite la tapa de goma colocada en la base de la caja.

7 Coloque la cacerola de desagüe como lo muestra en la figura y luego conecte la manguera de desagüe. (puede emplear cualquier manguera que pueda conseguir).



Vista de la Base con Manguera de Desagüe y cacerola

8 Después de haber colocado la cacerola de desagüe, instale la caja (acondicionador) en el lugar donde planea instalar, y luego re-emsamble en la forma normal.

➢ Asegure en el panel delantero de la caja los tornillos que se encuentran en el paso 2. Si los tornillos no estan removidos en el paso 2, asegure el panel con los tornillos administrados.

◆ **En caso de que pueda instalar directamente la cacerola de desagüe en la parte posterior de la unidad después de la instalación.**

1 De las indicaciones de arriba sólo ejecute los pasos 6 y 7.

THIS AIR IS MANUFACTURED BY:
ESTE ACONDICIONADOR DE AIRE HA SIDO FABRICADO POR:

SAMSUNG ELECTRONICS

Printed in Mexico